

裁军谈判会议

Chinese

第一四四五次全体会议最后记录

2018 年 2 月 26 日星期一上午 10 时在日内瓦万国宫举行

主席： 薇罗妮卡·巴德女士 (瑞典)

GE.18-02947 (C) 260618 290618



* 1 8 0 2 9 4 7 *

请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1445 次全体会议开始。

各位尊敬的同事、女士们、先生们，今天上午开始举行裁军谈判会议高级别会议。今天上午的发言名单上有 3 人，今天下午有 10 人发言，包括联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯先生将在下午 3 时致辞。

请允许我现在暂停会议，迎接我们的第一位贵宾——荷兰外交部长西格丽德·卡格女士阁下。

会议暂停片刻。

主席(以英语发言): 各位尊敬的同事、女士们、先生们，我谨向今天的第一位贵宾——荷兰外交部长西格丽德·卡格女士阁下表示热烈欢迎。

我本身是一个支持女性的外国政府的代表，能够作为主席请你发言，我感到尤为高兴。因为我知道，阁下是荷兰政府首位女外交部长。

感谢阁下向裁军谈判会议致辞。部长女士，现在请你发言。

卡格女士(荷兰)(以英语发言): 主席女士、各位阁下、女士们、先生们，瑞典的确拥有支持女性的外交政策，我想我们今天的小组实现了性别平等和公平权利。因此，这是一个非常好的开端。

我很高兴在裁军谈判会议上发言。然而，虽然我们保持乐观，但还是应更清醒地认识到一点，那就是，在裁军谈判会议成立近 40 年后，不扩散的幽灵仍然挥之不去。

这样说几乎不需要作任何解释。我们只需要看看北朝鲜的核扩散问题、网络空间的无政府状态；看看被违反的规范，以及对犯罪者追究责任的困难。我们生活在一个地缘政治不稳定状况不断加剧、紧张局势日益恶化、言论越来越咄咄逼人的时代。在这个时代，尽管全球禁止化学武器，但这类武器仍在使用；在这个时代，即使是国际上最严重的禁忌——使用核武器这一禁忌也受到威胁。

我们从没有像现在这样更需要加强我们保障全球安全的最重要的支柱，那就是相互信任。信任不是一个自然现象，在国际政治中肯定不是，在安全问题上也肯定不是。信任来自人民，来自缔结协定和确保合规的国家。可预测性和核查发挥着至关重要的作用，我认为，多边合作是唯一的前进方向。

因此，每个国家、每个单独的裁谈会成员国都负有很大的责任。如果我们准备承担起这个责任，一个更安全的世界就离我们不远了。裁军谈判会议传统上一直在这方面发挥着重要作用。作为裁谈会的积极长期成员，荷兰认为，裁谈会重新担负起这一任务至关重要，尤其是现在，失败真的不是一种选择。

我作为荷兰外交部长这样说，因为我国拥有一整套稳固的不扩散和裁军文书，但我也从个人经验出发这样说。我曾领导禁止化学武器组织和联合国关于消除阿拉伯叙利亚共和国化学武器方案的联合访问团。我发现，即使在最严峻的情况下也能取得很多成果。即使冲突肆虐，也能够清除和销毁阿拉伯叙利亚共和国申报的所有化学武器——超过 13,000 吨这样的武器。这一点成为可能，要归功于《化学武器公约》的存在及其核查制度，还要归功于该公约的执行机构——禁止化学武器组织。总部在海牙的禁止化学武器组织是按照在日内瓦拟订的《公约》条款设立的一个技术组织。我还必须补充一点，安全理事会当时目标一致，表明政治支持最终是必要的，因为它是问责制的一部分。

当然，当今叙利亚的悲惨局势表明，仅仅如此还不够。这不是《公约》的过错，不是文书的过错。只有所有国家承担起政治责任，确保问责制，核查文书才可能发挥作用。规范只有得到执行才能体现出其价值；发生违规情况，就必然会带来后果。只有在这种情况下，核查才有助于建立信任。

在这方面，请允许我列举另一个实例：国际原子能机构与伊朗达成的核协议及其核查。这是国家承担责任、进行成功核查和文书发挥效力的一个明显实例。

这样的结果不会在一夜之间实现。它们需要坚持，毅力和稳定的外交努力。荷兰是继续推动就大规模毁灭性武器和常规武器裁军和不扩散达成多边协定的国家之一。正如我之前所说，即使局势艰难，成功的结果似乎遥不可及，失败也不是一个真正的选择。以《裂变材料禁产条约》(《禁产条约》)为例；荷兰认为，这一条约是一项优先事项，是向裁军目标迈进的一个重要步骤。我们认为，应立即开始谈判。

再以《武器贸易条约》为例，该条约是打击非法武器贸易努力取得的重大成就。作为 2020 年《不扩散核武器条约》缔约国审议大会 2017 年筹备委员会第一届会议主席，荷兰鼓励各成员国重新把重点放在《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)的指导原则上：以《不扩散条约》作为核制度基石的安全的世界。

我们认为，这是一个虽小但重要，甚至是极为重要的一步，是一个新的开始，有可能促使 2020 年审议大会取得真正的成果。这不仅需要责任和毅力，而且需要保持连续性。这就是为什么我们要向 2018 年筹备委员会第二届会议主席——波兰的出色合作与协调表示感谢。我们还期待着与 2019 年和 2020 年各届会议的主席开展建设性合作。

主席女士、女士们、先生们，我们不要忽视已经出现的积极进展，如裁军谈判会议最近做出的设立附属机构的决定。这意味着我们终于能够重新开始工作，回到重要的细节问题。让我们共同努力，确保很快能够真正地向前迈进，如在我刚才提到的《禁产条约》方面向前迈进。

这是可能的，以前也曾经发生过。在日内瓦，裁军谈判会议及其前身缔结过一些至关重要的裁军条约，如《不扩散条约》、《化学武器公约》和《全面禁止核试验条约》。

但只有所有国家希望取得成功，裁军谈判会议才能取得成功。因此，裁谈会正是其成员国的集体意志和努力的成果。我们责任在肩。如果无法取得成果，我们只能责备我们自己。我们拥有选择。

最后，如果我们共同携手前进，裁军谈判会议能够重新实现其最初目标，即成为裁军领域最为关键和重要的多边机构。我相信，裁谈会今后几年将能够兑现这一承诺。我相信，我们作为成员国，能够兑现这一承诺。

我希望我们能够抓住这一机会。信任是好的，但正如一句俄罗斯谚语所说(我还是不要模仿，就用英语来说)：“要信任，但要核实”，这句话显然因为罗纳德·里根在《中程核力量条约》谈判期间引用而成为一句名言。我们需要恢复信任、但要核实的精神。这是向集体安全迈进的目标。对话能够使我们实现这一目标。我们将本着现实的精神这样做，摒弃天真，但尊重这一立场，并最终实现这一共同目标。

这是我们的责任。我祝愿大家取得成功。

主席(以英语发言): 感谢卡格女士阁下的发言。现在请允许我暂停会议片刻,以便陪送卡格女士阁下退席。

会议于上午 10 时 15 分暂停,上午 10 时 30 分复会。

主席(以英语发言): 现在复会。尊敬的各位同事、女士们、先生们,我热烈欢迎我们的贵宾——《全面禁止核试验条约》组织执行秘书拉希那·泽波先生。

泽波先生,感谢你向裁军谈判会议致辞。阁下,请你发言。

泽波先生(《全面禁止核试验条约》组织(禁核试组织)): 主席女士、各位阁下、各位尊敬的代表,请允许我向你——主席女士表示感谢,感谢你对我的热诚欢迎,我也感谢你们所有人、所有代表团邀请我代表禁核试组织发言。

来到日内瓦,尤其来到裁军谈判会议,我总是非常高兴,因为这里正是《全面禁止核试验条约》诞生的地方。我们当中关注大规模毁灭性武器裁军和不扩散的人一直经历着艰难。打破长期致使裁军谈判会议陷入停滞不前的工作僵局,能够向世界发出其迫切需要的积极信号,也能够表明,各国之间尽管存在差异,但仍然愿意合作解决世界上最棘手的问题。

裁谈会 2 月 16 日所作决定向国际社会发出了一个令人鼓舞的信号,即正在采取具体步骤,推进裁军谈判会议的实质性工作。自上一次《不扩散条约》审议大会以来,推进裁谈会的实质性工作已变得极其重要,这也必将对 2020 年审议大会发挥决定性作用。

裁谈会谈判的上项条约——《全面禁止核试验条约》于 20 多年前开放供签署。在这 20 年中,已有 183 个国家签署、166 个国家批准该条约。已投资逾 10 亿美元,设立了一个成熟的核查制度,七天 24 小时生成数据。在发生可疑事件几分钟内,本组织即能够以透明方式,为成员国提供客观和可核实的信息。《全面禁试条约》的国际监测系统被视为现代世界最伟大的成就之一。

我坚信,《全面禁止核试验条约》是一个较易于实现的目标,任何为推动核不扩散和裁军采取的进一步行动的成功,都取决于国际社会完成其最初设定的目标的决心和政治意愿。这意味着做出专注一致的努力,以使该条约产生法律效力;确保数十亿美元的投资为后代保留下来,为取得进展提供一个平台,包括为其他裁军条约奠定坚实基础,这是完成所有步骤所需要的。

全球范围内停止爆炸试验对横向和纵向制止核武器扩散至关重要。在《条约》序言中,签署国认识到,停止一切核武器爆炸试验,更广泛来说,停止任何人的所有核爆炸行为,从核裁军和核不扩散所有方面来看,都是一项有效措施。一百八十八个国家已通过签署《条约》承认这一点,其中 166 个国家已将其作为自己国家的法律。迄今为止,《全面禁止核试验条约》不仅是核裁军的一项有效措施,而且是在当前国际社会影响力范围内的唯一有效措施。正如我刚才所说,这是一项“较易于实现的目标”。

你们作为裁军谈判会议的成员国,在这方面都负有特殊责任。你们 2 月 16 日所做决定尤其表明有必要寻找共同领域,深化技术讨论,并扩大意见一致的领域。《全面禁止核试验条约》为所有这一切提供了一个平台。该条约几乎实现了普遍加入,并制定了强有力的核查制度,并跟随技术进步的步伐,这些进步旨

在防止或减轻自然灾害或帮助推动其他领域的科学进步。除一个国家以外，其他所有国家都放弃了核试验。

展望 2020 年《不扩散条约》审议大会，显而易见，信任和信心仍然是实现成功结果的关键要素。我们必须尽力保护现有机机构和文书的诚信，从而促进对它们的信任以及与它们相关的信任。这意味着维持和确保《不扩散条约》及其整个责任链，加入《全面禁止核试验条约》是该责任链的一个组成部分。我期待参加今年 4 月将在日内瓦举行的 2020 年审议大会筹备委员会第二届会议，以回顾《不扩散条约》和《全面禁止核试验条约》之间的密切关系。

现在就需要采取行动。《全面禁止核试验条约》的支持者必须做好准备，利用出现的机会。从前从未发生过的现象可能迅速变为新的常态。以朝鲜半岛的局势为例，奥林匹克运动会的精神可能促进平壤和首尔之间的关系，这一点可能为对话提供真正的契机。让我们记住，我们正处于缺乏对话和缺乏外交手段的时期，因此，《全面禁止核试验条约》或许可以成为开展这类对话的工具。为最终签署该条约单方面宣布暂停试验就是一个良好的开端。

我们还可以在宣传和教育，尤其是针对下一代的宣传和教育方面开展很多工作。裁军和不扩散的未来是未来的领导人——今天的青年决策者和科学家的职责。

早在 2016 年设立的禁核试组织青年团体现在已拥有近 400 名成员。在八个剩余的附件 2 国家中，有七个国家积极参加了该团体。我们希望这些年轻人作为喉舌，在他们各自的国家宣传该条约，促进普遍的和平与安全。

今年 5 月底，禁核试组织将在维也纳举行第二届科学外交专题讨论会。讨论会向所有申请者开放，尤其强调刚刚开始工作者的参与。讨论会上将审查《全面禁止核试验条约》涉及的法律和外交问题，以及作为其核查制度的基础的科学和技术问题。我希望今天在座的各国广泛参与讨论会。

各位阁下、女士们、先生们，归根结底，正如国际社会必须推进裁军谈判会议的工作一样，国际社会也有责任推动《全面禁止核试验条约》取得进展。虽然取得进展不容易，但这并不是不去尝试的理由。很小的步骤也可能引起巨大飞跃。通过信任和尊重，多边主义和对话可成为解决裁军和不扩散问题的最有效手段。

主席(以英语发言): 感谢泽波先生的发言。现在请允许我暂停会议片刻，以便陪送泽波先生退席。

会议暂停片刻。

主席(以英语发言): 现在复会。现在离下一位嘉宾发言还有一点时间，请问是否有其他代表团希望发言。

看来没有。我现在暂停会议，等今早下一位嘉宾到场再复会。下一位嘉宾是联大主席米罗斯拉夫·莱恰克先生，他定于中午 12 点 30 分发言。

上午 10 时 45 分休会，下午 12 时 30 分复会。

主席(以英语发言): 现在复会。尊敬的各位同事、女士们、先生们，我向联大主席米罗斯拉夫·莱恰克先生阁下表示热烈欢迎。非常感谢阁下在裁军谈判会议上致辞。现在请你发言。

莱恰克先生(大会)(以英语发言): 各位阁下、各位尊敬的代表、女士们、先生们,我很高兴在裁军谈判会议的高级别会议上发言,感谢大家对我的欢迎。我尤其感谢裁谈会主席巴德大使和她的前任阿亚辛哈大使。我还要感谢副秘书长、裁军事务高级代表中满女士做出的不懈努力。

今天我主要谈三点意见,希望这些意见能够成为我们讨论的框架。首先,我想谈谈我们来到这里的原因。大家都知道,裁军谈判会议是 1979 年设立的;而且,大家也都知道,裁谈会上一次达成一项决定是在 1996 年。我希望我可以说,这是因为对裁谈会工作的需要逐渐减少,但是,事实并非如此。从许多方面来看,现在的需求比以往任何时候都更加强烈。

因此,我要强调一点,那就是我们都需要裁谈会。全世界人民需要裁谈会:因为人们不是在战场上,而是在城市、小镇和市场上因爆炸物致残或死去;他们遭受到非法武器流动助长的旷日持久的冲突;他们不知道是不是迈错一步就可能导致杀伤人员地雷爆炸;此外,即使在二十一世纪,他们也面临核威胁,这一威胁似乎离人们越来越近。因此,这一需要即存在又紧迫。

但是,裁谈会在实际中却无法满足不同人的需要;这是我要说的第二点。正如我们所知,裁军谈判会议在二十多年前《全面禁止核试验条约》达成后就一直陷于僵局。从那时到现在,裁谈会只有两次就工作方案达成共识。我们必须正视这一现实,因为它不仅使我说的有赖于裁谈会采取行动的人面临危险,而且使裁谈会的信誉和作用陷入危机。裁谈会是世界上最重要的多边裁军论坛,应当制定全球框架和政策;应当推动全世界的讨论和决定。它应该拥有最响亮的声音。如果上述僵局持续下去,裁谈会将会被搁置一边。我们看到,其他论坛已开始采取一些行动,例如,《禁止杀伤人员地雷公约》相关的谈判和最近的《禁止核武器条约》谈判。

现在还有时间扭转这一趋势,我们还没有放弃。在大会第一委员会今年进行审议期间,我们听到了振兴裁谈会的强烈呼声。关于如何振兴,仍有人提出新的想法。例如,我欢迎最近关于设立裁谈会五个附属机构的决定,我希望这一新模式可促进就议程项目进行新形式的谈判,从而帮助寻求共识。我还希望在今后几周当中从你们那里听到更多的想法和建议。

作为第三点,也是最后一点,我想强调一下大局问题:我们来到这里,是为了就裁军和军备控制进行直接和具体的讨论。但是,我们不能忘记在这里进行的工作是如何融入我们更广泛的使命,因为在裁军与联合国工作的其他领域之间,如裁军与可持续发展之间,存在着非常实际的联系。2016 年,全球军事开支高达 1.69 万亿美元,这意味着我们武装自己的开支大于社会发展的开支,这一点阻碍我们执行可持续发展目标的进展。小武器及弹药非法贸易也可能削弱发展方面的努力。

此外,裁军是和平的重要组成部分,不仅限于消除武器或销毁储存的进程和行动。相反,必须将裁军视为和用作一项建立信任措施。它可以将各方集合在一起,还可以缓解紧张局势,防止局势升级。因此,裁军可以作为我们预防冲突工具包的主要组成部分。

最后,从我们今天开会的地点来说,我们也不能忽视裁军与人权之间的关系。这一点并非总是体现在我们的讨论中;但令人遗憾的是,这一点却总是出现在现实中。武器贸易和扩散也可能阻碍对妇女赋权和促进她们的人权的努力。

所有这一切都意味着裁谈会的工作贯穿联合国的三大支柱。因此，裁谈会影响到联合国在世界各地的工作的几乎每一个方面。

各位阁下，我再次感谢你们邀请我作为大会主席在这里发言。大会的第一项决议就是关于裁军议题的，因此，我无需解释裁谈会的工作对纽约大会的工作有多重要，我们一直在密切关注这里的工作情况。迄今为止，这里的工作尚无很大起色。正如我之前所说，我们必须正视这一现实，因为假装没问题不会为我们提供任何出路。

裁谈会是世界上就裁军和军备控制问题开展合作的最重要的机构。它拥有国际社会支持的合法性。正如我们在大会上看到的那样，合法性并不总是代表速度或效率。然而，与此同时，合法性是我们多边体系的基石。我们值得捍卫它；它值得捍卫；也值得我们的讨论、辩论和努力。这就是为什么我们不应放弃裁军谈判会议。我们能够克服当前的挑战，能够恢复这一论坛。我们可以找到有创意的办法，建立政治意愿和信任。我们能够在裁军和军备控制方面采取惠及全球人民的具体步骤。

祝大家今后的讨论取得成功。再次感谢大家。

主席(以英语发言): 我感谢莱恰克先生阁下的发言，感谢他对我们这个庄严的机构以及对我们各成员国的信任。现在请允许我暂停会议片刻，以便陪送莱恰克先生阁下退席。

会议暂停片刻。

主席(以英语发言): 现在复会。我们现在即将结束高级别会议第一部分的内容，我再次请问，是否有代表团希望现在发言。看来没有了。今天上午的工作到此结束。

按照通知，裁军谈判会议下次会议将于今天下午 3 时举行，我们届时将听取联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯先生的发言。他将首先发言，然后由瑞士、墨西哥、缅甸、印度、中国、美利坚合众国、法国和巴西发言。

会议休会。

下午 12 时 40 分散会。